



# 香港聖樂促進會 版權申請表

申請表編號：\_\_\_\_\_

申請中譯歌詞使用版權    申請禱文使用版權

## 詩歌中譯歌詞 / 禱文出處

|  |             |
|--|-------------|
| 歌名：  |             |
| 原屬音樂出版社（如有）  |             |
| 樂譜/禱文的來源/出處：   | 樂譜 / 禱文的用途： |
| 聚會名稱 / 內容：   |             |
| 聚會性質：（請在適當的方格中加上“✓”）<br><input type="checkbox"/> 免費 <input type="checkbox"/> 收費 <input type="checkbox"/> 自由奉獻 <input type="checkbox"/> 團契 <input type="checkbox"/> 崇拜 <input type="checkbox"/> 音樂會 <input type="checkbox"/> 佈道會 <input type="checkbox"/> 其他（_____） |             |
| 主辦機構：  | 聚會地點：       |
| 日期：  | 預計人數/印刷數量：  |

\* 填妥後請把掃描檔以電郵傳回 [copyright@hkchurchmusic.org](mailto:copyright@hkchurchmusic.org)，並等候電郵回覆批核結果。

\* 如蒙准用，請將樂譜／場刊之掃描檔以電郵傳回本會存檔，其上應清楚註明中譯者／禱文編修者姓名及「版權屬香港聖樂促進會所有，蒙允准使用」以茲負責；此外，除非得到本會書面同意，中譯歌詞及禱文並其格式不准刪改，否則作侵權之例；

\* 收費標準

i) 聖頌中譯歌詞：如詩歌只有 1-5 頁者，每印一份 \$3；6 頁或以上者則每份 \$5。

ii) 會眾詩中譯歌詞/禱文：在同一個聚會中，使用詩歌/禱文不超過5首/篇者，每次收費\$50。

於收到批准使用電郵後，請以劃線支票，抬頭「香港聖樂促進會有限公司」，或可直接轉賬或存款入本會恒生銀行 賬戶 210-262051-883)，並將其入數紙寄回香港柴灣嘉業街 18 號明報中心A 座 1305 室。（請勿郵寄現金；支票或入數紙背面請寫上聯絡人資料及申請編號）

以下申請中譯歌詞使用版權適用

本人/ 機構明白現向香港聖樂促進會所申請的只為詩歌的中譯版權，定當盡力向詩歌之其他版權持有人(包括音樂出版社、英文歌詞作者、曲調、編曲者)申請使用，如蒙所有相關版權人允許，也只限於上述聚會單次使用，用後會盡快銷毀，以示負責。

## 版權申請者聯絡資料 (請以中文正楷填寫)

姓名：\_\_\_\_\_ 簽名：\_\_\_\_\_

電話：\_\_\_\_\_ 電郵：\_\_\_\_\_

不需收據   收據抬頭 \_\_\_\_\_

收據郵寄地址：\_\_\_\_\_